

**KIT AFFICHEUR DE PRESSION POUR
BOÎTIERS DE COMMANDE 4668 ET 4669**



46683B

Version logiciel 2.0.x

INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN

 = Danger générique

 = Avertissement

SOMMAIRE

UTILISATION DU MANUEL	3	2.3 Réglage valeur pleine échelle	7
RESPONSABILITÉS	3	3 UTILISATION	8
UTILISATION PRÉVUE	3	3.1 Affichage des données	8
RISQUES ET PROTECTIONS	3	3.2 Calibrage de la valeur de 0	8
CONSIGNES	3	4 ENTRETIEN / DIAGNOSTIC / RÉPARATION	8
1 IDENTIFICATION DU PRODUIT	4	4.1 Précautions pour les interventions d'entretien et le nettoyage des parties extérieures	8
1.1 Contenu de l'emballage	4	4.2 Règles de nettoyage	8
1.2 Encombrement	4	4.3 Messages d'erreur	8
1.3 Assemblage sur boîtier de commande	4	4.4 Incidents et remèdes	9
1.4 Rotation de l'afficheur	5	5 DONNÉES TECHNIQUES	9
1.5 Raccordements électriques	5	6 ÉLIMINATION EN FIN DE VIE	10
2 PROGRAMMATION	6	7 CONDITIONS DE GARANTIE	10
2.1 Utilisation des touches	6	8 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	10
2.2 Réglages préliminaires avant utilisation - Menu avancé « oP _t »	6		
2.2.1 Structure des menus « oP _t »	6		
2.2.2 Unité de mesure « unit _t »	7		
2.2.3 Fonction \overline{L}	7		
2.2.4 Fonction $\overline{L} \overline{R} \overline{L}$	7		
2.2.5 Fonction \overline{R}	7		

UTILISATION DU MANUEL

L'INSTALLATION EST RÉSERVÉE AU PERSONNEL AUTORISÉ ET SPÉCIALEMENT FORMÉ. ARAG N'EST PAS RESPONSABLE DE TOUTE INSTALLATION EFFECTUÉE PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ OU NON QUALIFIÉ.

RESPONSABILITÉS

C'est de la responsabilité de l'installateur d'effectuer l'installation « à règle d'art » afin de garantir le fonctionnement correct de l'équipement. ARAG recommande l'utilisation de composants d'origine lors de l'installation des systèmes de commande.

Au cas où l'installateur déciderait d'utiliser des composants d'autres fabricants même sans modifier des parties de l'équipement ou des câblages, il en sera entièrement responsable.

La vérification de la compatibilité avec des composants et des accessoires d'autres fabricants est de la responsabilité de l'installateur.

Au cas où les pièces ARAG installées avec des composants d'autres fabricants subiraient des dommages de toute nature, aucune forme de garantie directe ou indirecte ne sera reconnue.

UTILISATION PRÉVUE

Le kit afficheur de pression est un dispositif en mesure d'afficher la pression dans le groupe de commande pendant un traitement.

Dispositif conçu pour être installé sur des machines agricoles de désherbage et pulvérisation.

L'appareillage est conçu et fabriqué conformément à la norme ISO 14982 (Compatibilité électromagnétique - machines agricoles et équipements forestiers), harmonisée à la Directive 2014/30/UE.

RISQUES ET PROTECTIONS

Les opérations d'installation doivent être effectuées avec la batterie déconnectée, en utilisant des outils appropriés et toute forme de protection individuelle jugée nécessaire.

 Utilisez **UNIQUEMENT** de l'eau propre pour toute opération de test ou de simulation de traitement : l'utilisation de produits chimiques pour la simulation de traitement peut causer des dommages graves à quiconque se trouvant à proximité. **NE TRAVAILLEZ PAS À PROXIMITÉ DE LA ZONE DE DISTRIBUTION LORSQUE LE SYSTÈME EST EN MARCHE.**

CONSIGNES

-  • N'exposez pas l'appareillage à des jets d'eau.
- N'utilisez pas de solvants ou d'essences pour le nettoyage des parties extérieures du boîtier.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour le nettoyage du dispositif.
- Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vcc).
- Si vous effectuez des soudages à l'arc voltaïque, détachez les connecteurs du dispositif et débranchez les câbles d'alimentation.
- N'utilisez que des accessoires ou pièces détachées d'origine ARAG.

1 IDENTIFICATION DU PRODUIT

1.1 Contenu de l'emballage

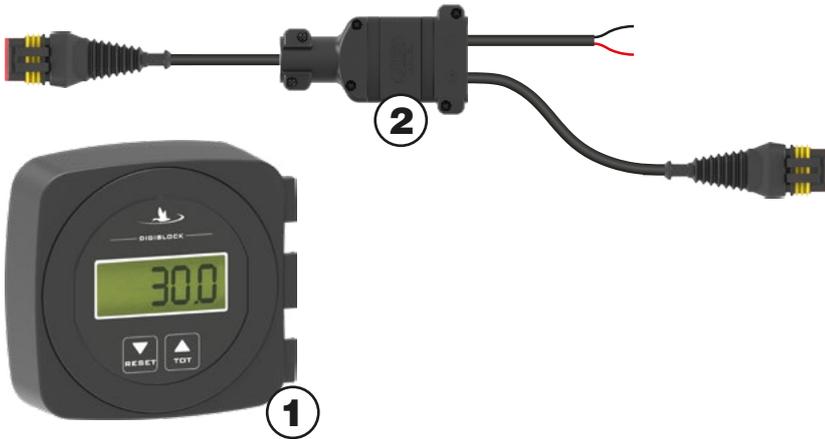


Fig. 1

Légende :

- 1 Afficheur de pression numérique DIGIBLOCK
- 2 Câble de raccordement et d'alimentation

1.2 Encombrement

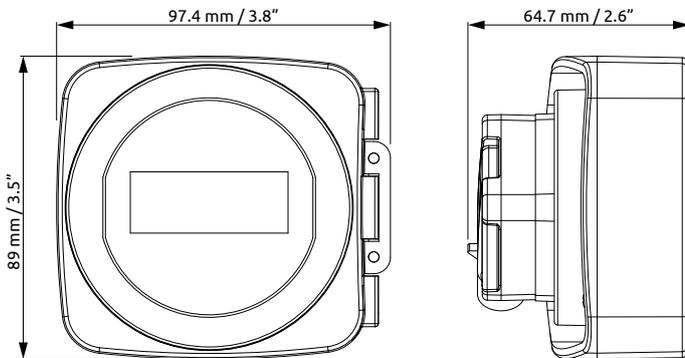


Fig. 2

1.3 Assemblage sur boîtier de commande

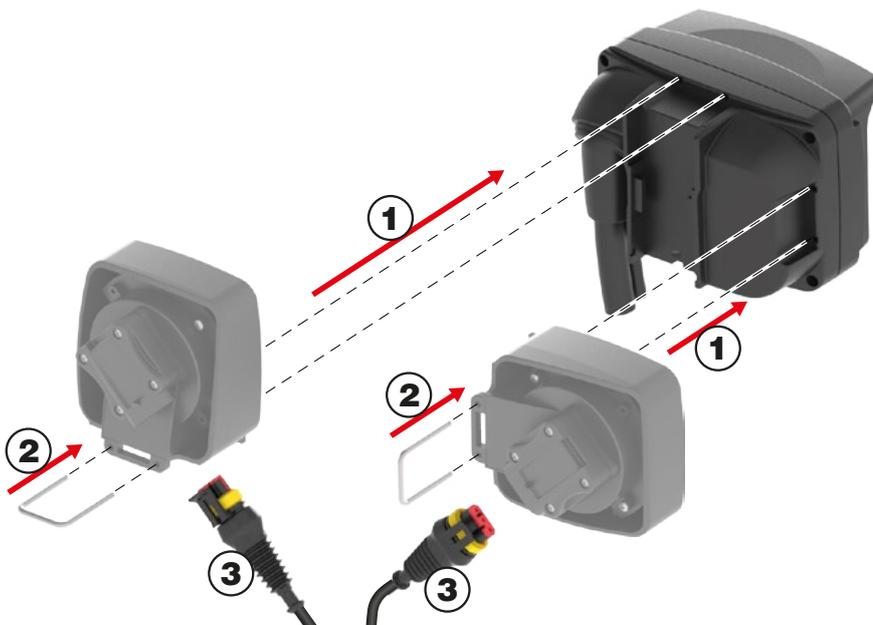


Fig. 3

- ① Positionnez l'afficheur dans un des deux logements prévus (au-dessus ou à côté du boîtier de commande) en accrochant d'abord les dents de prise au corps du boîtier et ensuite en exerçant une légère pression **SANS FORCER** jusqu'à ce que les quatre trous d'entrée de la fourchette coïncident.
- ② Insérez la fourchette jusqu'au bout.
- ③ Reliez le câble d'alimentation / signal à l'afficheur, à la batterie et au capteur de pression.

1.4 Rotation de l'afficheur

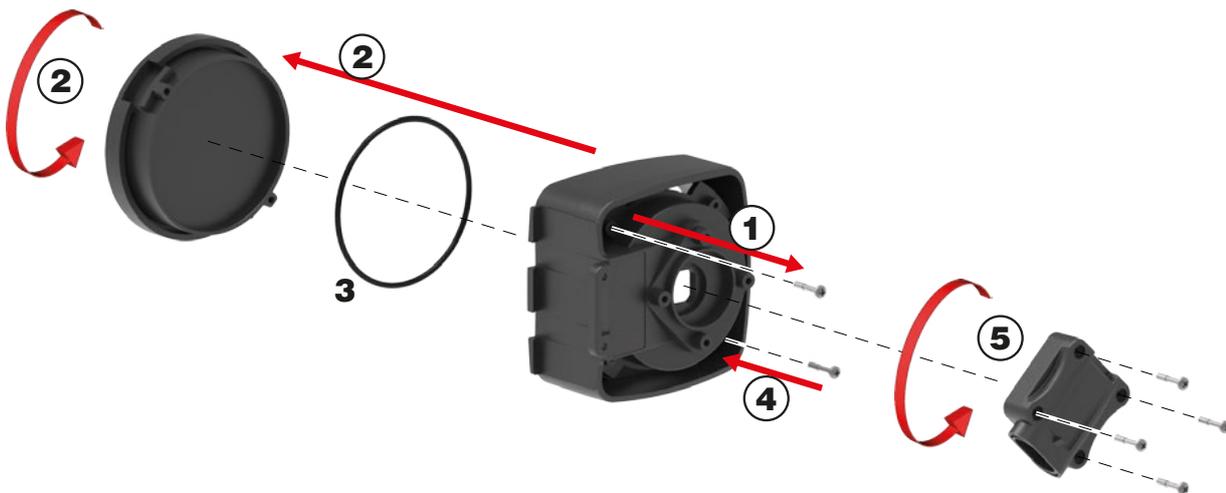


Fig. 4

- ① Desserrez les deux vis du derrière du boîtier de l'afficheur.
- ② Sortez le corps de l'afficheur, tournez-le de 90° dans la position souhaitée et réinsérez-le dans son logement en veillant à ce que le joint **3** soit repositionné dans son logement.
- ④ Réinsérez les deux vis d'une manière spéculaire par rapport à leur position précédente.
- ⑤ Le corps du connecteur pourra être repositionné pareillement en desserrant et resserrant les vis correspondantes.

1.5 Raccordements électriques

Pour l'affichage correct de la pression, il faut connecter le capteur de pression comme indiqué dans «Fig. 5».

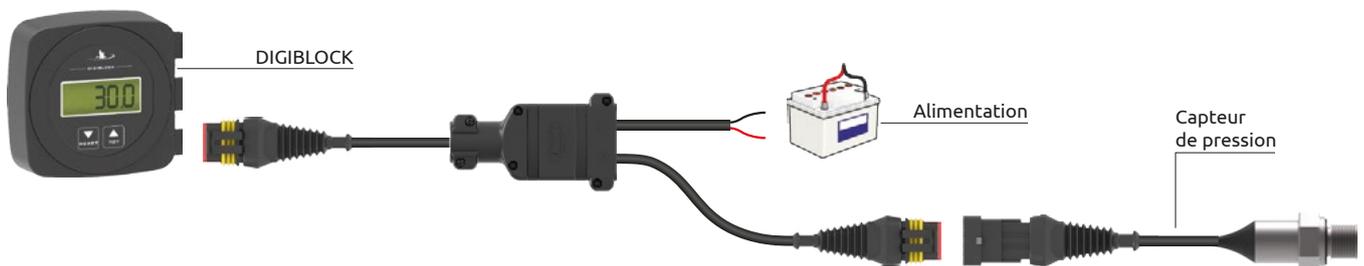


Fig. 5

2 PROGRAMMATION

Essais et vérifications avant programmation



Avant de programmer, vérifiez :

- l'installation correcte de tous les composants ;
- le raccordement à l'alimentation ;
- le raccordement aux composants.



La mauvaise connexion des composants de l'équipement ou l'utilisation de composants autres que ceux spécifiés peut endommager le dispositif ou ses composants.

2.1 Utilisation des touches



Fig. 6

Permet d'accéder aux réglages des options du menu et de sauvegarder l'option sélectionnée.



Fig. 7

Permet de faire défiler les options du menu.
Permet d'effectuer le calibrage de la valeur 0.



Fig. 8

Permet de faire défiler les options du menu.
Pendant l'allumage du dispositif, il permet d'accéder au Menu avancé (Par 2.2).

- Après la modification d'un paramètre à l'intérieur du Menu avancé « oPt », coupez et rétablissez l'alimentation du dispositif pour revenir au Menu principal.

- Lors de la modification de la valeur d'un paramètre ou depuis un menu autre que celui principal, sans appuyer sur aucun bouton dans les 10 secondes, l'afficheur revient automatiquement au Menu principal.

- Lors de la modification d'une donnée numérique, l'appui prolongé sur le bouton entraîne la modification rapide de la valeur.

2.2 Réglages préliminaires avant utilisation - Menu avancé « oPt »

Lors de l'installation du dispositif sur la machine, certains réglages sont nécessaires pour l'affichage correct des données concernant le traitement



Fig. 9

Accès au Menu avancé :

Appuyez sur la touche **pendant l'allumage du dispositif** jusqu'à ce que le message « oPt » s'affiche à l'écran.

2.2.1 Structure des menus « oPt »

	Menu	Default	Min	Max	Autres valeurs affichables / Notes
Par 2.2.2	unit	EU	---	---	US
Par 2.2.3	bL	Grn	---	---	YELL - PkGE - CYDn - bLUe - oFF - ALL
Par 2.2.4	bLRL	OFF	---	---	ON
Par 2.2.5	br	n4	0	10	---

2.2.2 Unité de mesure « unit »

Il est possible de choisir les unités de mesure d'affichage des données :

EU = Europe (bar) [Par défaut]

US = États-Unis (PSI)

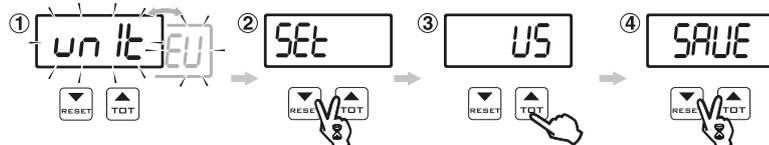


Fig. 10

Accédez au Menu avancé « oPÉ » comme indiqué dans Par 2.2.

- 1) Le dispositif affiche l'unité de mesure configurée alternée au message *unit*.
 - 2) Pour modifier la donnée, appuyez simultanément sur les touches jusqu'à ce que le message *SEt* s'affiche à l'écran.
 - 3) Appuyez pour sélectionner le type d'unité de mesure à utiliser.
 - 4) Pour confirmer le réglage, appuyez simultanément sur les touches jusqu'à ce que le message *SAVE* s'affiche à l'écran.
- L'unité de mesure réglée est affichée alternée au message *unit*.

2.2.3 Fonction *BL*

Permet le choix de la couleur du rétroéclairage de l'écran. Les couleurs disponibles sont indiquées dans les tableaux suivants :

Couleur	Option à l'écran
	YELL
	MAGE
	CYan
	Grn
	bluE
	oFF
	ALL

2.2.4 Fonction *BLAL*

Permet d'éclairer l'écran en rouge lors de l'activation de l'alarme d'erreur.



2.2.5 Fonction *BR*

Permet de régler la luminosité de l'écran. Les valeurs sont comprises entre 0 et 10. La valeur par défaut est de 4.

2.3 Réglage valeur pleine échelle

Avant d'effectuer le traitement, il faut fournir au dispositif certaines valeurs concernant la machine qui sont essentielles pour l'affichage correct des données pendant le fonctionnement :

- Valeur de pleine échelle capteur de pression (1 ÷ 999,9 - EU : bar - US : PSI)

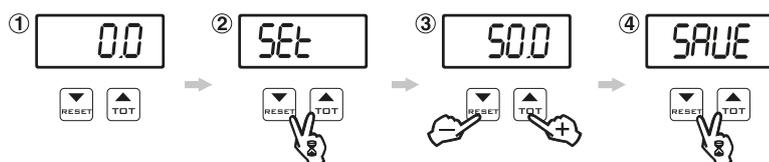


Fig. 11

- 1) Après l'exécution de la procédure d'allumage, le dispositif affiche la donnée relative à la pression instantanée.
- 2) Pour modifier la donnée, appuyez simultanément sur les touches jusqu'à ce que le message « *SEt* » s'affiche à l'écran.
- 3) Programmez la valeur de pleine échelle du capteur de pression à l'aide des boutons [TOT] > augmente et [RESE] > diminue ; l'appui prolongé sur les touches permet la modification rapide des valeurs.
- 4) Pour confirmer le réglage, appuyez simultanément sur les touches jusqu'à ce que le message « *SAVE* » s'affiche à l'écran.

3 UTILISATION

3.1 Affichage des données

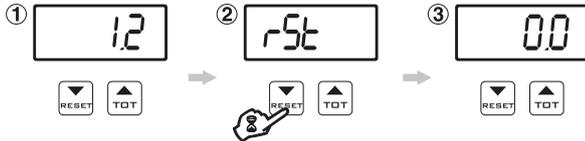
Pendant le fonctionnement, il est possible d'afficher les paramètres suivants :

- **Pression instantanée** = 0,0 ÷ 999,9 (EU : bar - US : PSI).

3.2 Calibrage de la valeur de 0

La valeur de la pression mesurée est affichée après l'allumage du dispositif, précédée par les informations concernant la version du logiciel et l'unité de mesure.

Si le dispositif affiche une valeur autre que 0 en l'absence de pression dans le circuit, le calibrage de 0 devra être effectué.



- 1) Allumez le dispositif : après l'affichage de l'unité de mesure réglée, la donnée concernant la pression instantanée sera affichée.
- 2) Appuyez sur le bouton **[RESET]** jusqu'à l'affichage du message « rSt ».
- 3) La valeur de la pression instantanée mise à zéro sera affichée à l'écran.

4 ENTRETIEN / DIAGNOSTIC / RÉPARATION

4.1 Précautions pour les interventions d'entretien et le nettoyage des parties extérieures

- **DÉBRANCHEZ LES CÂBLES D'ALIMENTATION.**
- **PORTEZ LES ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE APPROPRIÉS, LE BLEU DE TRAVAIL ENTIER, LES GANTS ET LE MASQUE FACIAL.**
- **N'EFFECTUEZ AUCUNE INTERVENTION SUR LE SYSTÈME DANS DES MILIEUX CLOS OU INSUFFISAMMENT AÉRÉS.**
- **N'UTILISEZ PAS DE SOLVANTS OU D'ESSENCES POUR LE NETTOYAGE DES PARTIES EXTÉRIEURES.**
- **N'UTILISEZ PAS DE DÉTERGENTS OU DE SUBSTANCES AGRESSIVES.**
- **N'UTILISEZ PAS DE JETS D'EAU SOUS PRESSION (NETTOYEURS HAUTE PRESSION, ETC.).**

4.2 Règles de nettoyage

- **Nettoyez uniquement à l'aide d'un chiffon souple et humide.**
- **N'utilisez PAS de détergents ou de substances agressives.**
- **N'utilisez PAS de jets d'eau directs pour le nettoyage de l'afficheur.**

4.3 Messages d'erreur

Pendant l'utilisation, en cas d'affichage des codes d'erreur suivants, suivre les indications figurant dans le tableau ci-dessous :

MESSAGE AFFICHÉ	INCONVÉNIENT	SOLUTION
ERREUR PENDANT LE FONCTIONNEMENT		
	Le signal fourni par le capteur à 0 bar est trop faible	Effectuez la procédure de calibrage de zéro du capteur <i>Par 3.2</i>
	Le DIGIBLOCK ne détecte aucun capteur de pression connecté	Vérifiez la connexion correcte du capteur. Au cas où la connexion serait correcte, remplacez le capteur par un nouveau.
	Court-circuit entre l'alimentation et le signal de sortie du capteur de pression.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez l'efficacité du capteur de pression • Contrôlez les connexions avec le capteur de pression
ERREURS PENDANT LE CALIBRAGE DE ZÉRO		
	Le signal du capteur est trop faible pour permettre de compléter le calibrage de zéro.	Vérifiez la connexion correcte du capteur. Au cas où la connexion serait correcte, remplacez le capteur par un nouveau.
	Le signal du capteur est trop élevé pour permettre de compléter le calibrage de zéro	

4.4 Incidents et remèdes

INCONVÉNIENT	CAUSE	SOLUTION
Le dispositif ne s'allume pas	Défaut d'alimentation	• Vérifiez les connexions sur le câble d'alimentation.
Le dispositif affiche de fausses données	Mauvaise programmation	• Contrôlez la programmation de la donnée affichée.
	Problèmes concernant les capteurs	• Contactez le Centre d'Assistance le plus proche.
	Problèmes concernant le dispositif	

5 DONNÉES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

- Tension d'alimentation 9 ± 16 Vcc
- Consommation < 55 mA

CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES

- Température de service 0 °C ± 60 °C / +32 °F ± +140 °F
- Température de stockage -30 °C ± 80 °C / -22 °F ± +176 °F

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES

- Poids (sans câblage) 170 g

MATÉRIAUX

- Corps externe Plastique ABS

6 ÉLIMINATION EN FIN DE VIE

Éliminer conformément aux lois en vigueur dans le pays où cette opération s'effectue.

7 CONDITIONS DE GARANTIE

1. ARAG s.r.l. garantit cet appareil pour une période de 360 jours (1 an) à partir de la date de vente au client utilisateur (le bon de livraison de la marchandise fait foi).
Les composants de l'appareil qui, à la seule discrétion de ARAG, devaient s'avérer défectueux en raison d'un défaut de matériaux ou de fabrication, seront réparés ou remplacés gratuitement auprès du Centre d'Assistance le plus proche en service au moment de la demande d'intervention. Les frais suivants font exception :
 - dépose et repose de l'appareil sur l'équipement d'origine ;
 - transport de l'équipement au Centre d'Assistance.
2. La garantie ne couvre pas :
 - les dommages causés par le transport (rayures, bosses et similaires) ;
 - les dommages dus à une mauvaise installation, à des défauts causés par un système électrique insuffisant ou inadéquat, ou à des modifications résultant de mauvaises conditions environnementales, climatiques ou d'autre nature ;
 - les dommages résultant de l'emploi de produits chimiques impropres à l'utilisation par pulvérisation, irrigation, désherbage ou tout autre traitement pour les cultures, qui puissent porter préjudice à l'appareil ;
 - les pannes causées par imprudence, négligence, altération, incapacité à l'utilisation, réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé ;
 - les erreurs d'installation ou de régulation ;
 - les dommages ou les mauvais fonctionnements causés par l'absence d'opérations de maintenance ordinaire, telles que le nettoyage des filtres, des buses, etc. ;
 - ce qui peut être considéré comme usure normale due à l'utilisation ;
3. La réparation de l'équipement sera effectuée dans les limites de temps compatibles avec les exigences de l'organisation du Centre d'Assistance. Les conditions de garantie ne seront pas reconnues sur des groupes ou des composants qui au préalable n'auront pas été lavés et nettoyés des résidus des produits utilisés ;
4. Les réparations effectuées sous garantie sont garanties pour un an (360 jours) à compter de la date de substitution ou de réparation.
5. ARAG n'accordera aucune garantie ultérieure expresse ou implicite, sauf celles énumérées dans ce document.
Aucun représentant ou concessionnaire est autorisé à assumer d'autres responsabilités relatives aux produits ARAG.
La durée des garanties reconnues par la loi, y compris les garanties commerciales et les mesures adoptées pour des buts particuliers sont limitées en durée à la validité indiquée dans ce document.
En aucun cas ARAG reconnaîtra les pertes de profit directes, indirectes, spéciales ou consécutives à des dommages éventuels.
6. Les parties remplacées sous garantie demeurent la propriété de ARAG.
7. Toutes les informations sur la sécurité incluses dans la documentation de vente et concernant les limites à l'utilisation, la performance et les caractéristiques du produit doivent être transférées à l'utilisateur final sous la responsabilité de l'acheteur.
8. Tout litige est du ressort du Tribunal de Reggio Emilia.

8 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La déclaration de conformité est disponible sur le site Internet www.aragnet.com, dans la section correspondante.

Utiliser exclusivement des accessoires ou des pièces détachées d'origine ARAG afin de préserver le plus longtemps possible les conditions de sécurité prévues par le fabricant. Se référer toujours à l'adresse internet www.aragnet.com

D20299_FR-m01 07/2023

ARAG[®]
A Nordson Company

42048 RUBIERA (Reggio Emilia) - ITALIE
Via Palladio, 5/A

Tél. : +39 0522 622011

Fax : +39 0522 628944

<http://www.aragnet.com>

info@aragnet.com